KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 1 juli 1992 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, wat de dienst "Bestaansminimum" en de dienst "Financiën en Onderstandskosten" van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu betreft", heeft op 22 september 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 1 juillet 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant l'accès au Registre national des personnes physiques, en ce qui concerne le service du "Minimum de Moyens d'Existence" et le service "Finances et Frais d'Entretien" du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement", a donné le 22 septembre 1992 l'avis suivant :

1. Het ontwerp-besluit heeft tot doel de toegang tot bepaalde gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen te verlenen aan de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort alsmede aan bepaalde ambtenaren van de dienst "Bestaansminimum" en de dienst "Financiën en Onderstandskosten" van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het vervullen van hun taken in verband met het bestaansminimum en de onderstands-kosten.

Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

2. Men schrijve in de Franse tekst van het opschrift : "service "Minimum de Moyens d'Existence"".

3. In de Franse tekst van het eerste lid van de aanhef schrijve men : "... notamment l'article 5, alinéa 1er;".

4. Men vulle het tweede lid van de aanhef aan met de vermelding van de datum van het advies waarnaar in dat lid verwezen wordt.

5. De redactie van artikel 1 kan als volgt worden verbeterd :

"Artikel 1. Toegang tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen wordt verleend aan de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, alsmede aan de door die Minister uit hoofde van hun opdracht schriftelijk en nominatim aangewezen ambtenaren van niveau 1 van de dienst "Bestaansminimum" en de dienst "Financiën en Onderstandskosten" van de Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk Welzijn van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, doch dit uitsluitend voor het vervullen van hun taken in verband met het bestaansminimum en de onderstandskosten en binnen de perken van de ter zake geldende wetgeving".

---

1. L’arrêté en projet vise à permettre l’accès à certaines données du Registre national des personnes physiques, au Ministre qui a l’aide sociale dans ses attributions ainsi qu’à certains fonctionnaires du service "Minimum de Moyens d’Existence" et du service "Finances et Frais d’Entretien" du Ministère de la Santé publique et de l’Environnement pour l’accomplissement de leurs tâches afférentes au minimum de moyens d’existence et aux frais d’entretien.

Cet arrêté tire son fondement légal de l’article 5, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

2. Dans le texte français de l’intitulé, il y a lieu d’écrire : "service "Minimum de Moyens d’Existence"".

3. Dans le texte français du premier alinéa du préambule, il y a lieu d’écrire : "... notamment l’article 5, alinéa 1er;".

4. Il y a lieu de compléter le deuxième alinéa du préambule en mentionnant la date de l’avis auquel cet alinéa fait référence.

5. La rédaction du texte de l’article 1er peut être améliorée comme suit :

"Article 1er. Le Ministre qui a l'aide sociale dans ses attributions et les fonctionnaires de niveau 1 du service "Minimum de Moyens d'Existence" et du service "Finances et Frais d'Entretien" de l'Administration de l'Aide sociale du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, qu'il désigne nommément et par écrit en raison de leur mission, ont accès, exclusivement pour l'accomplissement de leurs tâches concernant le minimum de moyens d'existence et les frais d'entretien et dans les limites de la législation en vigueur en la matière, aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 9°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	J. NIMMEGEERS,	kamervoorzitter, président de chambre,
	W. DEROOVER, J. VERMEIRE,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	J. GIJSSELS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	F. LIEVENS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.